

## **Contratto di licenza per l'utente finale ("Contratto") Aggiornamento Embroidery Plus per B880 e B790**

Ultimo aggiornamento: 4 ottobre 2018

Si prega di leggere questo contratto di licenza per l'utente finale ("Contratto"), con attenzione, prima di cliccare la casella di controllo "Confermo di aver letto e accettato il contratto di licenza per l'utente finale", prima di scaricare o utilizzare il firmware e il codice di attivazione dell'aggiornamento Embroidery Plus per B 880 e B 790 ("Applicazione").

Cliccando sulla casella di controllo, oppure scaricando o utilizzando l'applicazione, l'utente accetta di essere vincolato ai termini e le condizioni del presente Contratto.

Questo è un contratto legale tra l'utente (persona fisica o singola entità) e BERNINA International AG e regola l'utilizzo dell'Applicazione resa disponibile da BERNINA International AG.

Qualora non si accettino i termini di questo Contratto, non cliccare sulla casella di testo, non scaricare o utilizzare l'Applicazione.

L'Applicazione viene concessa in licenza e non venduta da BERNINA International AG e il suo uso è da ritenersi strettamente vincolato dai termini del presente Contratto.

### **Licenza**

BERNINA International AG concede all'utente licenza limitata revocabile, non esclusiva, non trasferibile per scaricare, installare e utilizzare l'Applicazione, unicamente per scopi personali, non commerciali, conformemente ai termini del presente Contratto.

### **Restrizioni**

L'utente si impegna a non, né consentirà ad altri di:

- concedere in licenza, vendere, affittare, cedere in leasing, assegnare, distribuire, trasmettere, presentare, esternalizzare, divulgare o in altro modo sfruttare commercialmente l'Applicazione o mettere l'Applicazione a disposizione di terzi.
- copiare o utilizzare l'Applicazione per alcun scopo che non sia contemplato da quanto previsto nella precedente sezione 'Licenza'.
- modificare, realizzare derivazioni da, disassemblare, decriptare, decompilare o sottoporre a reverse engineering nessuna parte dell'Applicazione.
- rimuovere, alterare o oscurare nessun avviso di proprietà (compresi quelli di copyright o di marchio) di BERNINA International AG o delle sue consociate, partner, fornitori o concessori di licenza dell'Applicazione.

### **Chiave prodotto**

La chiave prodotto allegata può essere inserita solo una volta (1\*), insieme ai dati personali dell'utente.

Dopo aver registrato il prodotto con la “Chiave prodotto” sul nostro sito web, l'utente riceverà una “Chiave di attivazione” per attivare funzioni supplementari per ricamo sui modelli B 880 o B 790.

Se i dati personali non sono stati inseriti correttamente, l'utente dovrà rivolgersi al proprio rivenditore BERNINA per ricevere assistenza.

### **Proprietà intellettuale**

L'Applicazione ivi compresi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, tutti i copyright, brevetti, marchi, segreti commerciali e altri diritti di proprietà intellettuale sono e resteranno di proprietà esclusiva di BERNINA International AG.

### **Suggerimenti**

Qualsiasi feedback, commento, idea, miglioramento o suggerimento (collettivamente, "Suggerimenti") forniti dall'utente a BERNINA International AG, relativamente all'Applicazione, resteranno di proprietà esclusiva di BERNINA International AG.

BERNINA International AG sarà libera di usare, copiare, modificare, pubblicare o ridistribuire i Suggerimenti per qualsiasi scopo e in qualsiasi modo senza alcun compenso o credito.

### **Modifiche all'Applicazione**

BERNINA International AG si riserva il diritto di modificare, sospendere o interrompere, temporaneamente o definitivamente l'Applicazione o qualsiasi servizio ad essa connesso con o senza preavviso e senza alcuna responsabilità nei confronti dell'utente.

### **Aggiornamenti all'Applicazione**

BERNINA International AG può, occasionalmente, apportare miglioramenti alle funzioni/caratteristiche dell'Applicazione, che possono includere patch, correzioni di bug, aggiornamenti, miglioramenti e altre modifiche ("Aggiornamenti").

Gli aggiornamenti possono modificare o cancellare alcune funzioni o caratteristiche dell'Applicazione. L'utente accetta che BERNINA International AG non sia obbligata a (i) fornire alcun aggiornamento, o (ii) continuare a fornire o abilitare alcuna specifica funzione e/o caratteristica dell'Applicazione.

Accetta, inoltre, che gli Aggiornamenti (i) costituiranno parte integrante dell'Applicazione e che (ii) saranno soggetti ai termini e le condizioni del presente Contratto.

### **Servizi di terzi**

L'Applicazione può mostrare, includere o rendere disponibili contenuti di terzi (inclusi dati, informazioni, applicazioni e altri servizi) o fornire link a siti web o servizi di terzi ("Servizi di terzi").

L'utente prende atto e accetta che BERNINA International AG non sarà responsabile di alcun servizio di terzi, compresi la relativa correttezza, completezza, tempestività, validità, rispetto dei copyright, legalità, decoro, qualità o qualsiasi altro aspetto. BERNINA International AG non si assume e non avrà alcuna responsabilità nei confronti dell'utente o di qualsiasi persona o entità per servizi di terzi.

I servizi di terzi e i link relativi vengono forniti esclusivamente per comodità dell'utente che può accedervi e utilizzarli completamente a proprio rischio e nel rispetto dei termini e delle condizioni di tali soggetti terzi.

### **Protezione dei dati**

Conserviamo e trattiamo i dati forniti dall'utente per generare la chiave di attivazione (appellativo, nominativo, indirizzo, indirizzo di posta elettronica, ID della macchina, chiave prodotto). Utilizziamo questi dati per generare una chiave di attivazione che sarà inviata per e-mail all'utente ai fini dell'assistenza e per fornire informazioni sugli aggiornamenti del firmware riguardanti il software. Qualora sia necessario ai fini dell'assistenza, i dati dell'utente saranno trasmessi all'organizzazione commerciale di competenza o a un rivenditore locale. La liceità del trattamento è stabilita nell'articolo 6 (1) comma 1 lettera b) e f) del RGPD.

Inoltre, se l'utente ha fornito il proprio consenso all'uso dei suoi dati per finalità di direct marketing e li combineremo in un profilo utente insieme ad altre informazioni dell'utente salvate da BERNINA. La base giuridica per questa attività è costituita dall'art. 6 par. 1 clausola 1 lettera a dell'EU-RGPD.

#### Diritto di opposizione:

Se elaboriamo i dati personali dell'utente per proteggere legittimi interessi ai sensi dell'art. 6 (1) par. 1 lettera f dell'EU-RGPD, allora l'utente ha il diritto di opporsi a tale trattamento per motivi derivanti dalla situazione specifica dell'utente in conformità all'art. 21 par. 1 dell'EU-RGPD. In conformità all'art. 21 (2) dell'EU-RGPD l'utente può opporsi in qualunque momento e senza dover fornire motivazioni al trattamento dei propri dati personali per finalità di direct marketing. Per esercitare il proprio diritto di opposizione, è sufficiente inviarci una notifica informale, ad esempio tramite e-mail a [info@bernina.com](mailto:info@bernina.com).

In conformità all'art. 4 par. 7 del Regolamento generale sulla protezione dei dati dell'Unione Europea (EU-RGPD), il responsabile è

BERNINA International AG  
Seestrasse 161  
8266 Steckborn  
Svizzera

E-mail: [info@bernina.com](mailto:info@bernina.com)

Tel.: +41 (0)52 762 11 11 (vedere le Note legali).

Il nostro funzionario per la protezione dei dati, il Sig. Denkinger, può essere contattato scrivendo all'indirizzo e-mail [datenschutzbeauftragter@bernina.com](mailto:datenschutzbeauftragter@bernina.com) oppure all'indirizzo postale precedentemente indicato, all'attenzione del "Funzionario per la Protezione dei Dati".

Ulteriori informazioni sul trattamento dei dati da parte di BERNINA International AG, ivi compresi i diritti dell'utente, sono reperibili nell'Informativa sulla privacy all'indirizzo <https://www.bernina.com/privacy>.

### **Durata e risoluzione**

Questo Contratto resterà in vigore fino a quando non sarà rescisso dall'utente o da BERNINA International AG.

BERNINA International AG può, a sua discrezione, in qualsiasi momento e per qualsiasi motivo o senza alcuna ragione, sospendere o rescindere il presente Contratto con o senza previo avviso.

Il presente Contratto sarà immediatamente rescisso, senza previo avviso da BERNINA International AG, qualora l'utente violi una qualsiasi disposizione dello stesso. L'utente può anche rescindere il presente Contratto cancellando l'Applicazione e tutte le relative copie dal proprio dispositivo mobile o computer.

Alla rescissione del presente Contratto, l'utente dovrà cessare qualsiasi utilizzo dell'Applicazione e cancellare tutte le copie dell'Applicazione dal proprio dispositivo mobile o dal suo computer.

La rescissione del presente Contratto, non limiterà alcun diritto o risarcimento di BERNINA International AG, previsto ai sensi di legge o in via equitativa, nel caso di una violazione da parte dell'utente (durante il periodo di validità del presente Contratto) di un qualsiasi obbligo contrattuale da lui assunto.

### **Risarcimento**

L'utente accetta di risarcire e di tenere indenne BERNINA International AG e le sue società madri, società controllate, consociate, i suoi funzionari, impiegati, agenti, partner, licenziatari (se presenti) da qualsiasi denuncia o richiesta, comprese le parcelle legali, causate da o che emergono da: (a) utilizzo dell'Applicazione; (b) violazione del presente Contratto o di qualsiasi legge o regolamento; o (c) violazione di qualsiasi diritto di terzi.

### **Nessuna garanzia**

L'Applicazione viene fornita all'utente "COSÌ COM'È" e "SE DISPONIBILE" e con tutti i vizi e i difetti, senza garanzia di alcun tipo. Entro i limiti previsti dalla legge applicabile, BERNINA International AG, a suo nome e a nome delle sue consociate e dei propri e loro rispettivi licenziatari e fornitori di servizio, declina, espressamente, ogni garanzia, sia esplicita che implicita, legale o altro, relativamente all'Applicazione, incluse tutte le garanzie di

commerciabilità, idoneità ad uno specifico scopo, titolarità e non violazione e le garanzie che possono emergere da trattative, esecuzione del contratto, utilizzo o prassi commerciale. Senza limitazione di quanto precede, BERNINA International AG non fornisce alcuna garanzia o impegno e non dichiara, in alcun modo, che l'Applicazione soddisferà le necessità dell'utente, raggiungerà alcun risultato auspicato, è compatibile o funziona con qualsiasi altro software, applicazione, sistema o servizio, funziona senza interruzioni, soddisfa standard di rendimento o affidabilità o è esente da errori o che qualsiasi errore o difetto può essere o sarà corretto.

Senza limitazione di quanto precede, né BERNINA International AG né il fornitore di BERNINA International AG' rilasciano alcuna dichiarazione o garanzia esplicita o implicita: (i) per quanto riguarda il funzionamento o la disponibilità dell'Applicazione o le informazioni, il contenuto e i materiali o prodotti relativi; (ii) che l'Applicazione non subisca interruzioni o sia priva di errori; (iii) relativamente all'accuratezza, affidabilità o attualità di qualsiasi informazione o contenuto fornito attraverso l'Applicazione; o (iv) che l'Applicazione, i suoi server, il contenuto o le email inviate da o a nome di BERNINA International AG non contengano virus, script, trojan, worm, malware, timebombs o altri componenti dannosi.

Alcune giurisdizioni non consentono l'esclusione di o limitazioni sulle garanzie implicite o limiti sui diritti legali applicabili a un consumatore, pertanto, alcune o tutte le esclusioni e limitazioni sopra indicate potrebbero non essere valide per il caso specifico.

### **Limitazione della responsabilità**

Malgrado eventuali danni in cui l'utente possa incorrere, l'unica responsabilità di Bernina International AG e dei suoi fornitori, in base a qualsiasi norma del presente Contratto e l'unico rimedio esclusivo dell'utente per quanto precedentemente esposto, sarà limitato all'importo effettivamente corrisposto per l'Applicazione.

Nella misura massima consentita dalla legge applicabile, in nessun caso BERNINA International AG o i suoi fornitori saranno responsabili per danni speciali, incidentali, indiretti o consequenziali di qualsiasi natura (compresi, ma non limitati a, danni per perdita di profitti, per la perdita di dati o altre informazioni, per l'interruzione delle attività, per lesioni personali, per la perdita di privacy, derivati da o in qualsiasi modo connessi all'uso o all'impossibilità di utilizzare l'Applicazione, software di terzi e/o hardware di terzi utilizzati con l'Applicazione, o in altro modo connessi a qualsiasi norma del presente Contratto), anche se BERNINA International AG o i suoi fornitori sono stati informati della possibilità di tali danni e anche qualora il risarcimento non raggiunga il suo scopo essenziale.

Alcuni stati/giurisdizioni non consentono la limitazione o esclusione della responsabilità per danni incidentali o consequenziali, pertanto le suddette limitazioni o esclusioni potrebbero non essere applicabili al caso specifico.

## Clausole salvatorie

Se qualsiasi disposizione del presente Contratto è ritenuta non applicabile o non valida, tale disposizione verrà modificata e interpretata in modo da compiere gli obiettivi di tale disposizione, nella massima misura possibile, ai sensi della legge applicabile, e le restanti disposizioni continueranno ad avere pieno vigore ed efficacia.

## Deroga

Salvo quanto qui indicato, il mancato esercizio di un diritto o di richiedere un adempimento, in virtù del presente Contratto, non dovrà avere effetto sulla capacità di una parte di esercitare tale diritto o di richiedere tali prestazioni in qualsiasi momento successivo, né una deroga ad una violazione deve costituire un precedente per una deroga a qualsiasi violazione successiva.

## Emendamenti al presente Contratto

BERNINA International AG si riserva il diritto, a sua unica discrezione, di modificare o sostituire il presente Contratto, in qualsiasi momento. Se una revisione è materiale, forniremo un preavviso di almeno 15 giorni prima dell'applicazione di qualsiasi nuovo termine. Ciò che costituisce un cambiamento materiale sarà determinato a nostra unica discrezione.

Continuando ad accedere o ad utilizzare la nostra Applicazione, dopo l'entrata in vigore di qualsiasi revisione, l'utente accetta di essere vincolato ai nuovi termini. Qualora l'utente non accetti i nuovi termini, non sarà più autorizzato a utilizzare l'Applicazione.

## Legge applicabile

Le leggi svizzere, a giurisdizione svizzera, con esclusione di eventuali disposizioni legislative conflittuali, disciplineranno il presente Contratto e l'utilizzo dell'Applicazione da parte dell'utente, che può anche essere soggetto ad altre leggi locali, statali, nazionali o internazionali.

## Informazioni di contatto

Per qualsiasi dubbio relativo al presente Contratto, l'utente è tenuto a contattarci immediatamente.

## Contratto completo

Il Contratto costituisce l'intero accordo tra l'utente e BERNINA International AG, relativamente all'utilizzo dell'Applicazione da parte dell'utente e sostituisce qualsiasi accordo previo e contemporaneo, scritto o orale tra l'utente e BERNINA International AG.

L'utente potrebbe essere soggetto a termini e condizioni supplementari applicabili qualora utilizzi o acquisti altri servizi di BERNINA International AG, i quali saranno forniti da BERNINA International AG al momento di tale utilizzo o acquisto.